



# JESUS, BREAD OF LIFE PARISH PARROQUIA DE JESUS, PAN DE VIDA

FEAST OF THE TRANSFIGURATION OF THE LORD  
AUGUST 6, 2023

ONE PARISH WITH  
TWO WORSHIP SITES



**Our Lady of Grace Church**  
2450 N Ridgeway Ave, Chicago, IL 60647

**WEEKEND LITURGIES**  
Saturday Confessions at 4:30 pm & Mass  
5:30pm (Bilingual)

**SUNDAY MASSES**  
8:00am English, 10:00am & 12:00pm Español

**WEEKLY BILINGUAL MASSES**  
Monday: 7:00 pm, Thursday 7:00 pm  
Adoration after mass, Friday: 7:00 pm



**St. Sylvester Church**  
2157 N. Humboldt Blvd., Chicago, IL 60647

**SUNDAY MASSES**  
9:00am Español  
11:00am English  
1:00pm Español

## OUR CATHOLIC SCHOOLS



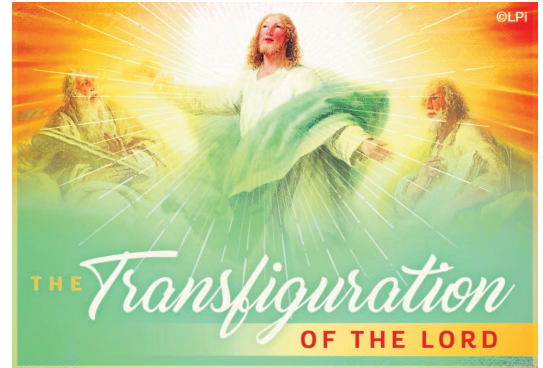
**Our Lady of Grace School**  
2446 N Ridgeway Ave, Chicago, IL 60647  
Christina Cartagena, Principal  
ccartagena@archchicago.org  
773-342-0170



**St Sylvester School**  
3027 W. Palmer Square, Chicago, IL 60647  
Kathleen Bourneuf, Principal  
kbourneuf@archchicago.org  
773-772-5222

## Missionary Disciple! Pastor's Column

Brothers and Sisters,  
This weekend we celebrate the feast of the Transfiguration, remembering the day when Jesus was transfigured before the eyes of his closest disciples. On that day, our Lord's glory shone through him like the sun, his whole being shining with light. We recall that on the first day of creation, God transformed the world with light. Let us join Peter, James, and John on this holy mountain, where Jesus, who dwells within us, transforms darkness in our lives to light.



When Peter, James, and John see Jesus transfigured and hear the voice of God they are "very much afraid". Jesus immediately goes to them and calms them, saying "Do not be afraid". Just before their journey up this mountain, Jesus had told them for the first time that he would suffer at the hands of the authorities, be killed, and then be raised on the third day. He had gone on to tell them that his disciples must deny themselves, take up their crosses, and follow him. They will be repaid for their conduct when "the Son of Man will come with his angels in his Father's glory". Now they have just seen a foretaste of that glory. In case they don't put two and two together, God explicitly commands them to listen to Jesus. Our parish is in the process of transformation. Same it is with our own lives. Jesus gives us the first step. We need to deny our own priorities, our own desires, our own self-interests, and take up the challenge to uncover and reveal the kingdom that God is building in our midst. Let us be, as Peter says, "a lamp shining in a dark place,"

Now summer months are coming to an end and we are now returning slowly to our normal lives. We shall have formation of ministers of communion in Spanish starting next Tuesday the 15<sup>th</sup> of August at Our Lady of Grace chapel. This will help the parish to serve those who are home bound and those coming to church. The formation is for six weeks, every Tuesday night at 7pm to 9pm. It is in Spanish. When we complete the formation we shall prepare the community to receive communion in both species of Body and Blood of Jesus.

The parish Festival will be September 9th. We shall be hosting the Parish Festival every year to enhance our unity as one parish. We shall take turns in hosting the event. This year we shall do it at Our Lady of Grace and next year will be at St. Sylvester. Please plan attending the event and bring your family and friends. I hope all parents have registered their children in our two schools and the religious education program. It is the best time to do so if you have not done it. Those adults without the sacraments of baptism, first communion and confirmation, please register in the parish office for adult preparation classes called RCIA.

I want to thank everyone who continue to financially support our parish. Summer months collections were very low. For those coming back if you are to generously support parish for the weekends you missed please do so.

*continues*

The best way is online at [www.jesusbreadoflifeparish.org](http://www.jesusbreadoflifeparish.org). We put monthly donations on bulletin indicating money coming in and money going out. This is the most accurate way to capture the finances of the parish. We have started a tab for St. Sylvester restoration fund as we begin to prepare for repair project this church. Donation given towards this will only be used for restoration. We need approximate 1.6million. We are working very closely with Archdiocese with these projects. We have been advised to take care of the problem of the elevator of the rectory before we proceed to do tuckpointing of the church which we want to start very soon. The elevator needs to be demolished as it is not in use for many years and it is in violations of many city codes and worse is pulling aside the rectory. The cost of taking down the elevator is 150,000 dollars.

In Christ Jesus,  
Fr. Sam



## ¡Discípulo Misionario ! Pagina del Pastor

Hermanos y hermanas,

Este fin de semana celebramos la fiesta de la Transfiguración, recordando el día en que Jesús se transfiguró ante los ojos de sus discípulos más cercanos. Aquel día, la gloria de Nuestro Señor brilló en él como el sol, todo su ser resplandecía de luz. Recordemos que el primer día de la creación, Dios transformó el mundo con la luz. Unámonos a Pedro, Santiago y Juan en este monte santo, donde Jesús, que habita en nosotros, transforma la oscuridad de nuestras vidas en luz.

Cuando Pedro, Santiago y Juan ven a Jesús transfigurado y oyen la voz de Dios tienen "mucho miedo". Jesús se acerca inmediatamente a ellos y los tranquiliza diciéndoles: "No tengan miedo". Antes de subir al monte, Jesús les había dicho por primera vez que sufriría a manos de las autoridades, que lo matarían y que resucitaría al tercer día. Luego les dijo que sus discípulos debían negarse a sí mismos, tomar sus cruces y seguirle. Su conducta les será recompensada cuando "el Hijo del hombre venga con sus ángeles en la gloria de su Padre". Ahora acaban de ver un anticipo de esa gloria. Por si no suman dos más dos, Dios les ordena explícitamente que escuchen a Jesús. Nuestra parroquia está en proceso de transformación. Lo mismo ocurre con nuestras propias vidas. Jesús nos da el primer paso. Tenemos que negar nuestras propias prioridades, nuestros propios deseos, nuestros propios intereses, y aceptar el reto de descubrir y revelar el reino que Dios está construyendo en medio de nosotros. Seamos, como dice Pedro, "una lámpara que brilla en un lugar oscuro".

Los meses de verano están llegando a su fin y estamos volviendo poco a poco a nuestra vida normal. Tendremos formación de ministros de comunión en español a partir del próximo martes 15 de agosto en la capilla de Nuestra Señora de Gracia. Esto ayudará a la parroquia a servir a los que están en casa y a los que vienen a la iglesia. La formación es por seis semanas, todos los martes por la noche de 7pm a 9pm. Es en español. Cuando terminemos la formación prepararemos a la comunidad para recibir la comunión en las dos especies de Cuerpo y Sangre de Jesús.

El Festival parroquial será el 9 de septiembre. Organizaremos el Festival Parroquial cada año para mejorar nuestra unidad como parroquia. Nos turnaremos para celebrar el evento. Este año lo haremos en Nuestra Señora de Gracia y el próximo año será en San Silvestre. Por favor planeen asistir al evento y traigan a su familia y amigos. Espero que todos los padres hayan inscrito a sus hijos en nuestras dos escuelas y en el programa de educación religiosa. Es el mejor momento para hacerlo si no lo han hecho. Aquellos adultos sin los sacramentos de bautismo, primera comunión y confirmación, por favor registrense en la oficina parroquial para las clases de preparación para adultos llamado RICA.

Quiero agradecer a todos los que siguen apoyando económicamente a nuestra parroquia. Las colectas de los meses de verano fueron muy bajas. Para aquellos que regresan si quieren apoyar generosamente a la parroquia por los fines de semana que faltaron por favor háganlo.

La mejor manera es en línea en [www.jesusbreadoflifeparish.org](http://www.jesusbreadoflifeparish.org). Ponemos los donativos mensuales en el boletín indicando el dinero que entra y el que sale. Esta es la manera más precisa de captar las finanzas de la parroquia. Hemos empezado una cuenta para el fondo de restauración de San Silvestre ya que empezamos a prepararnos para el proyecto de reparación de esta iglesia. Las donaciones que se hagan solo se utilizarán para la restauración. Necesitamos aproximadamente 1.6 millones. Estamos trabajando en conjunto con la Arquidiócesis en estos proyectos. Se nos ha aconsejado que nos ocupemos del problema del elevador de la rectoría antes de proceder para hacer el tuckpointing de la iglesia que queremos comenzar muy pronto. El elevador necesita ser demolido ya que no está en uso por muchos años y está en violación de muchos códigos de la ciudad y peor está tirando a un lado la rectoría. El costo de demoler el elevador es de 150,000 dólares.

En Cristo Jesús,  
Padre Sam

**JOIN US FOR PARISH FESTIVAL**

When: September 9, 2023  
 Where: Our Lady of Grace parking lot starting at 12 noon until 10pm



Live Music, Good food, etc.

**ACOMPAÑENOS PARA EL FESTIVAL PARROQUIAL**

Cuando: 9 de Septiembre de 2023  
 Donde: En el estacionamiento de Nuestra Señora de Gracia comenzando a las 12pm hasta las 10pm



Musical en Vivo, Buena comida, etc.  
 Vengan a compartir en comunidad!

**Formación para Ministros de la Comunión a los Enfermos**

Auspiciado por la Comisión Ministerial del Vicariato III

Seis Martes de Formación

Martes 15, 22 y 29 de Agosto; 5, 12 y 19 de Septiembre del 2023

Es importante que asista a todas las clases para poder recibir su mandato.

Horario de 7:00 p.m. a 9:00 p.m.



Parroquia de Jesus, Pan de Vida  
 Capilla de la Iglesia de Nuestra Señora de Gracia  
 2450 N. Ridgeway Ave—Chicago, IL. 60647

Presentadores: Carmen Arroyo; Coordinadora de Recursos Litúrgicos de la Oficina del Culto Divino y el Padre Samson N. Mukundi Párroco de la Iglesia Jesus, Pan de Vida.

**Los Temas a cubrir:**

- La Espiritualidad del Ministerio.
- Habilidades Pastorales de Escucha.
- La Oración y Sacramentos.
- La Experiencia del Sufrimiento.
- Teología del Sufrimiento y de la Enfermedad.
- Procedimientos Ministeriales.



Favor de avisar a su párroco o coordinador de la Pastoral a los Enfermos que esta interesado en esta formación.

Para registrarse favor de llamar a Carmen Arroyo al 773-474-2179 o al correo electrónico [ministrycommissionv3@yahoo.com](mailto:ministrycommissionv3@yahoo.com)

Favor de registrarse antes del viernes 11 de agosto, 2023

Las parroquias actuales del Vicariato III recibirán gratis el Manual para Ministros de la Pastoral de Enfermos.

No Niños

**RCIA**

RCIA is a program for adults who do not have the sacraments of baptism, confirmation and 1<sup>st</sup> communion. Anyone in high school who is over the age of 16 or any adult who has not yet received any one of the Sacraments, Baptism, First Communion, and Confirmation, please call 773-235-3646 for information on the RCIA Program (Rite of Christian Initiation of Adults) and how to prepare for it. Preparation classes begin in September.



**Mass Intentions at Our Lady of Grace Church**

**Sunday, August 6**

- 8:00a †Valerie Kamba
- 10:00a †Melissa Calina Rendon, Melissa Rendon, Alejandro Rendon †Carmen Evette Ruiz Agustín Arzate en Acción de Gracia a San Miguel Arcángel.
- 12:00p †Bryan Cordero, †Emeterio Cordero, †Cornelio Diaz

**Mass Intentions at St. Sylvester Church**

**Sunday, August 6**

- 9:00a †Nieves Garza, †Luisa Fernanda Garcia, †Carmen Diaz, Milagro Santana Cabrera
- 11:00a †Reynaldo Soria, †Jose Luis Hernandez Franco
- 1:00p Milagro Santana Cabrera,

**In Your Prayers / En sus Oraciones**

Milagro Santana Cabrera, Carmen Vázquez, Albert Batch, Melissa Rendón, Alejandro Rendon, David Juarez Santillan, Miguel Chavez Canchula, Delia Roman, Dominga Zapata, Carmen Morales, Jesus Arroyo, Jose Rodriguez,

Next Tuesday the 15th is the solemnity of the Assumption of the blessed virgin Mary to heaven. We have two Masses: Our Lady of Grace at 6pm in Spanish and St. Sylvester at 7pm in English.

Please join us for Novena starting this Monday the 7th at 6pm next to new statue of Mary at Our Lady of Grace rectory.

El próximo martes el 15 es la solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María al cielo. Tenemos dos misas: Nuestra Señora de Gracia a las 6pm en Español y San Silvestre a las 7pm en Ingles.

Por favor, únase a nosotros para la Novena comenzando este lunes 7 de agosto a las 6pm al lado de la nueva estatua de María en la rectoría de Nuestra Señora de Gracia.

**June 2023 Income/Expense Report**

**Income**

- Stewardship \$19,540
- Online Giving \$2,636.76
- Other: XV, funerals, weddings, and baptisms: \$7,670
- Evangelization: \$1,329
- Food sale: \$2,090
- Candles: \$405.00



Jesus Bread of Life Parish  
 General Offertory  
<https://posy.co/LSLoQGtlaw>

Expenses: \$38,281

Thank you for your continued support.

## JESUS, BREAD OF LIFE CATHOLIC PARISH



### Parish Office

2915 W. Palmer St  
Chicago, Illinois 60647  
773-235-3646  
Fax: (773) 489-0974  
Website:  
[jesusbreadoflifeparish.org](http://jesusbreadoflifeparish.org)

### Parish Pastoral Staff

Rev. Samson N. Mukundi  
**Pastor**  
[smukundi@archchicago.org](mailto:smukundi@archchicago.org)

Rev. George Omwando  
**Associate Pastor**  
[gomwando@archchicago.org](mailto:gomwando@archchicago.org)

Nuri Covarrubias  
**Operations Director**  
[ncovarrubias@archchicago.org](mailto:ncovarrubias@archchicago.org)

Silvia Soria Morales  
[ssoriamorales@archchicago.org](mailto:ssoriamorales@archchicago.org)  
Vanessa Mora  
[vmora@archchicago.org](mailto:vmora@archchicago.org)  
**Administrative Assistants**

### Deacon Couples

Rev. Mr. Fred & Ada Ortiz  
Rev. Mr. Ernesto & Isidora Robles  
Rev. Mr. Miguel & Laura Santillan

**Office Hours/Horario de Oficina**  
Monday to Friday - 9:00 am - 8p.m.  
Saturday and Sunday office is closed

### RELIGIOUS EDUCATION

3027 W. Palmer Square  
Chicago, IL 60647  
773-772-9082

Sr. Jane Frances Nabakaawa  
**Coordinator of Children's Faith  
Formation**

[jnabakaawa@archchicago.org](mailto:jnabakaawa@archchicago.org)